



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/43/977
20 December 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Сорок третья сессия
Пункт 122 повестки дня

ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-жа Флор Акконсьямесса де РОДРИГЕС (Венесуэла)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 23 сентября 1988 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей сорок третьей сессии пункт, озаглавленный "Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе", и передать его на рассмотрение Пятого комитета.
2. Пятый комитет рассмотрел этот пункт на своих 13, 16, 20, 22, 24, 25, 32 и 50-м заседаниях, состоявшихся 21, 25, 28 и 31 октября, 2, 4 и 16 ноября и 18 декабря 1988 года. Замечания, высказанные в ходе обсуждения этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/43/SR.13, 16, 20, 22, 24, 25, 32 и 50).
3. Для рассмотрения этого пункта Комитету был представлен четырнадцатый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе 1/.
4. Комитету были также представлены замечания Федерации ассоциаций международных гражданских служащих (A/C.5/43/12 и Add.1) и Координационного комитета независимых союзов и ассоциаций персонала системы Организации Объединенных Наций (A/C.5/43/21), резолюция, принятая Административным советом Международного союза электросвязи (A/C.5/43/26), а также заявление Генерального секретаря об административных и

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия,
Дополнение № 30 (A/43/30 и Corr.1).

финансовых последствиях рекомендаций и решений, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе (A/C.5/43/19), и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/43/7/Add.3).

5. Доклад Комиссии по международной гражданской службе был представлен ее Председателем на 13-м заседании 21 октября.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/43/L.14

6. На 50-м заседании 18 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Т.Т. ван ден Хаут (Нидерланды) внес проект резолюции A/C.5/43/L.14, разработанный на основе неофициальных консультаций.

7. На этом же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.5/43/L.14 (см. пункт 9).

8. С разъяснением своей позиции выступили представители Норвегии от имени пяти стран Северной Европы, Австралии, Соединенных Штатов Америки, Бельгии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Канады, Италии, Алжира, Аргентины и Свазиленда. Председатель Комиссии по международной гражданской службе высказал несколько замечаний, которые прокомментировал представитель Союза Советских Социалистических Республик.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

9. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев четырнадцатый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе 2/ и другие соответствующие доклады 3/,

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 30 (A/43/30 и Corr.1).

3/ A/C.5/43/12 и Add.1, A/C.5/43/19, A/C.5/43/21, A/C.5/43/26 и A/43/7/Add.3.

/...

I

ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЙ ОБЗОР УСЛОВИЙ СЛУЖБЫ СОТРУДНИКОВ
КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ

напоминая, что в части III резолюции 42/221 от 21 декабря 1987 года Комиссии по международной гражданской службе предлагалось провести всеобъемлющий обзор условий службы сотрудников категории специалистов и выше в целях создания надежной и стабильной методологической базы для их вознаграждения,

вновь подтверждая руководящие принципы, изложенные в пункте 1 раздела III резолюции 42/221,

напоминая также, что в пункте 3 части III резолюции 42/221 Комиссии предлагалось представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии предварительный доклад о всеобъемлющем обзоре, содержащий анализ этого вопроса, а также характеристику одной или нескольких возможных альтернатив,

отмечая, что предварительный доклад о всеобъемлющем обзоре в разделе C главы III доклада Комиссии по международной гражданской службе 2/ не содержит испрошенного анализа,

учитывая, что Комиссии по международной гражданской службе следует в своей программе работы на 1989 год уделить первоочередное внимание проведению всеобъемлющего обзора,

признавая, что рамки обзора необязательно должны сводиться к четырем областям, определенным Комиссией в своем предварительном докладе,

сознавая взаимосвязь между этими четырьмя областями и необходимостью таких условий службы, которые характеризуются надлежащей сбалансированностью составляющих их компонентов,

подчеркивая - с учетом долгосрочных последствий этого обзора - желательность поддержания в процессе проведения обзора тесного сотрудничества между Комиссией, организациями общей системы Организации Объединенных Наций и представителями персонала,

1. просит Комиссию в первоочередном порядке провести всеобъемлющий обзор и, в случае необходимости, внести коррективы в свою программу работы и расписание заседаний на 1989 год, с тем чтобы создать условия для обстоятельного обсуждения всеобъемлющего обзора и завершения работы над ним на ее второй сессии в 1989 году;

2. предлагает Комиссии обеспечить максимальное участие организаций и представителей персонала на всех направлениях и на всех этапах проведения всеобъемлющего обзора;

3. просит также Комиссию представить всеобъемлющий доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии, сопроводив его предварительной оценкой последствий соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе, для зачитываемого для пенсии вознаграждения;

4. просит далее Комиссию при проведении своего обзора руководствоваться следующим:

- a) Комиссии следует изучить все элементы нынешних условий службы и после определения проблем, связанных с наймом, закреплением на службе и мобильностью персонала, предложить решения этих проблем;
- b) предлагаемые решения должны сопровождаться указанием их финансовых последствий, а также сметой общих расходов;
- c) общие расходы должны быть, насколько это возможно, сопоставимы с расходами при нынешней системе вознаграждения;

1) Компаратор

- a) принцип Ноблемера должен и впредь служить основой для сопоставления системы вознаграждения в Организации Объединенных Наций и в наиболее высокооплачиваемой гражданской службе (в настоящее время – федеральная гражданская служба Соединенных Штатов), размеры и структура которой дают основание для такого сопоставления;
- b) Комиссии следует изучить вопрос о том, как можно наиболее оптимально использовать принцип Ноблемера для обеспечения конкурентоспособности системы вознаграждения в Организации Объединенных Наций, не прибегая к сопоставлению с частным сектором;
- c) в этой связи Комиссии следует предпринять сравнительное исследование концепции разницы, включая предполагаемую форму компенсации за экспатриацию;

2) Система вознаграждения

- a) основополагающей целью системы вознаграждения должна быть единая применяемая во всем мире шкала окладов. Исходя из этого, следует провести анализ оптимальных путей, позволяющих учитывать особые потребности в вопросах найма. Комиссии следует изучить нынешнее положение, характеризующееся большим разнообразием шкал окладов, с тем чтобы установить между ними соответствие, а возможно, и слить их воедино;
- b) в целях уравнивания покупательной способности Комиссии следует в числе прочих альтернатив изучить следующие:
 - i) разбивка всего комплекса выплат на основные составные компоненты (одним из них будет плата за жилье), отражающие структуру расходов персонала;
 - ii) значительное упрощение системы коррективов по месту службы, включая отказ от отрицательных коррективов по месту службы, выделение в самостоятельный компонент платы за жилье и рационализацию процесса обследования и исчисления стоимости жизни;

с) Комиссии следует также изучить вопрос об обоснованности и объеме всех элементов вознаграждения;

3) Заинтересованность и производительность

Следует изучить вопрос о повышении производительности благодаря введению единовременных поощрительных выплат за заслуги и премий при повышении в должности при одновременном снижении денежных выплат за выслугу лет, которые следует увязать с более строгой системой служебной аттестации сотрудников. Следует также изучить вопрос о введении административных поощрений и других видов нематериального стимулирования за безупречную службу. Комиссии следует провести анализ нынешней практики автоматического продвижения на следующую ступень при отсутствии строгой служебной аттестации сотрудников, а также существующих и потенциальных новых видов нематериального поощрения за безупречную службу и представить доклад по этому вопросу;

4) Мобильность и работа в трудных условиях

Комиссии следует проанализировать вопрос об оптимальных формах обеспечения адекватного поощрения за мобильность и работу в местах службы с трудными условиями. Следует учитывать особые потребности тех организаций, чьи программы требуют перевода сотрудников из штаб-квартиры в отделения на местах и наоборот. При анализе объема и целей всех действующих надбавок, выплачиваемых за мобильность и работу в трудных условиях, общим ориентиром могут служить льготы, предоставляемые компаратором экспатриантам, не являющимся дипломатами. В связи с этим Комиссии необходимо, учитывая различные виды существующих в системе контрактов, изучить вопрос о том, не следует ли ввести поощрения в виде единовременных выплат при переводе в другое место службы вместо предоставляемых ныне выплат в виде надбавок, являющихся компенсацией за работу в трудных условиях, или наряду с такими выплатами;

5. просит Комиссию проанализировать возможность использования существующих источников данных; в этой связи следует уделить внимание как государственным, так и частным источникам, которые публикуют своевременные и точные данные по соответствующим вопросам;

II

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ

напоминая, что в пункте 1 своей резолюции 3042 (XXVII) от 19 декабря 1972 года она постановила учредить в принципе Комиссию по международной гражданской службе в составе независимых экспертов, имеющих необходимую квалификацию и опыт и назначаемых в их личном качестве Генеральной Ассамблеей,

напоминая далее последующее учреждение Комиссии в ее резолюции 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года,

вновь подтверждая важную роль Комиссии как независимого технического органа, подотчетного Генеральной Ассамблее,

напоминая также, что в разделе VIII резолюции 42/221 от 21 декабря 1987 года она предложила Комиссии провести исследование своего функционирования в целях усиления своей работы,

выражая беспокойство по поводу позиции, занятой представителями персонала, приостановившими свое участие в работе Комиссии,

отмечая, что Комиссия не сочла возможным провести более углубленный обзор своего функционирования,

отмечая далее необходимость скорейшего проведения исчерпывающего обзора функционирования Комиссии, включая установление роли Комиссии в плане определения условий службы сотрудников, и положения Комиссии по отношению к Генеральной Ассамблее,

1. просит Комиссию расширить обзор своего функционирования в консультации с организациями общей системы Организации Объединенных Наций и представителями персонала и представить предложения по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;
2. предлагает Комиссии в кратчайшие сроки проанализировать свои правила процедуры, с тем чтобы обеспечить как можно более широкие консультации с организациями и представителями персонала и как можно более полное их участие в обсуждениях;
3. просит также Генерального секретаря в контексте статьи 4 статута Комиссии предложить Генеральной Ассамблее соответствующий предельный срок представления кандидатур для назначения в члены Комиссии, с тем чтобы обеспечить широкие и своевременные консультации с тремя заинтересованными сторонами;
4. просит далее Генерального секретаря отразить в своем докладе Генеральной Ассамблее мнения, изложенные в ходе консультаций, упомянутых в пункте 3 выше;
5. настоятельно призывает оба органа представителей персонала как можно скорее возобновить свое участие в работе Комиссии;

III

РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДОКЛАДЕ КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ 2/

A. Функционирование системы коррективов по месту службы в рамках пределов разницы

напоминая, что в своей резолюции 40/244 от 18 декабря 1985 года она одобрила пределы разницы в чистом вознаграждении от 110 до 120 при желательной средней величине 115 при том понимании, что эта разница будет сохраняться на уровне, близком к желательной средней величине 115 в течение определенного периода времени,

напоминая также, что в пункте 1 раздела I своей резолюции 42/221 от 21 декабря 1987 года она постановила сохранить изложенную в приложении I к докладу Комиссии по международной гражданской службе 4/, представленному Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии, методологию исчисления разницы между размером чистого вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше Организации Объединенных Наций и размером чистого вознаграждения в гражданской службе-компараторе, которая должна пока по-прежнему применяться,

подтверждая, что решения Комиссии, содержащиеся в пункте 17 ее доклада 2/, соответствуют решению Генеральной Ассамблеи, содержащемуся в пункте 1 раздела I резолюции 42/221,

отмечая, что определение параметров функционирования системы коррективов по месту службы в рамках пределов разницы следует считать одним из принципов, вытекающих из статьи 10а статута Комиссии,

отмечая далее, что если в соответствии с действующим в настоящее время правилом четырех месяцев индекс корректива по месту службы превышает на 5 процентов уровень, соответствующий классу выплачиваемого в данный момент корректива по месту службы, то новый класс корректива по месту службы в Центральных учреждениях начинает действовать лишь по прошествии четырехмесячного периода, в течение которого индекс корректива по месту службы не должен падать ниже уровня, соответствующего новому классу,

1. принимает к сведению содержащиеся в пункте 23 доклада Комиссии 2/ руководящие принципы, которыми следует руководствоваться для сохранения разницы в чистом вознаграждении на уровне, близком к желательной средней величине 115 в течение определенного периода времени, и постановляет, что полученная разница, упоминаемая в пунктах 23b и c, означает среднюю величину, рассчитанную на основе показателей разницы, которые последовательно представляются Генеральной Ассамблее начиная с 1986 года (1 октября 1985 года-30 сентября 1986 года) и будут представляться и впредь до представления доклада о методологии исчисления разницы, который Генеральная Ассамблея просила представить ей на ее сорок пятой сессии;

2. постановляет, в качестве временной меры и до сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, что применение вышеуказанных руководящих принципов не должно приводить к введению последующих классов коррективов по месту службы в Нью-Йорке чаще, чем каждые четыре месяца;

В. Надбавки

рассмотрев главы V и XIII доклада Комиссии по международной гражданской службе 2/,

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 30 (A/40/30 и Corr.1).

1. просит Комиссию включить в качестве составной части всеобъемлющего обзора исследование о:

- a) целях и условиях предоставления субсидии на образование;
- b) целях и методологии начисления надбавок на иждивенцев сотрудникам категории специалистов и выше;

2. утверждает в качестве временной меры и впредь до принятия пересмотренной системы, основанной на вышеуказанном исследовании:

- a) рекомендации Комиссии, касающиеся субсидии на образование, сформулированные в пункте 75 ее доклада 2/;
- b) рекомендации Комиссии, касающиеся надбавки на детей для сотрудников категории специалистов и выше, содержащиеся в пункте 79а ее доклада 2/;

3. утверждает, следовательно, соответствующие поправки к положениям о персонале 3.2 и 3.4а (1);

С. Прочее

ссылаясь на свои резолюции 40/244 и 41/207 от 18 декабря 1985 года и 11 декабря 1986 года и будучи обеспокоена неодинаковыми результатами, достигнутыми организациями общей системы Организации Объединенных Наций в отношении выполнения рекомендаций Комиссии, утвержденных Генеральной Ассамблеей в 1985 году,

ссылаясь также на раздел II своей резолюции 37/126 от 17 декабря 1982 года и раздел VII своей резолюции 42/221 от 21 декабря 1987 года,

1. одобряет рекомендации Комиссии по международной гражданской службе, содержащиеся в пункте 91 ее доклада, касающиеся специальных мер, которые предстоит принять организациям в целях найма женщин, и просит Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этом отношении, включив в него подтверждающие данные по каждой организации общей системы Организации Объединенных Наций;

2. просит Комиссию продолжать обзор практики дополнительных выплат и вычетов, сбор информации об этой практике и включить такую информацию в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии.